

Rookie / Rookie High

Developed by Vitra in Switzerland

Design: Konstantin Grcic



DE Bedienungsanleitung
EN Instruction for use

FR Mode d'emploi
ES Instrucciones de uso

vitra.

NL Handleiding

IT Istruzioni per l'uso

NO Bruksanvisning

BG Ръководство за експлоатация

DA Betjeningsvejledning

EI Kasutusjuhend

FI Käyttöohje

EL Οδηγίες χρήσης

LV Lietošanas instrukcija

LT Naudotojo vadovas

PL Instrukcja obsługi

PT Manual de instruções

RO Manual de utilizare

SV Bruksanvisning

SK Návod na obsluhu

SL Navodila za uporabo

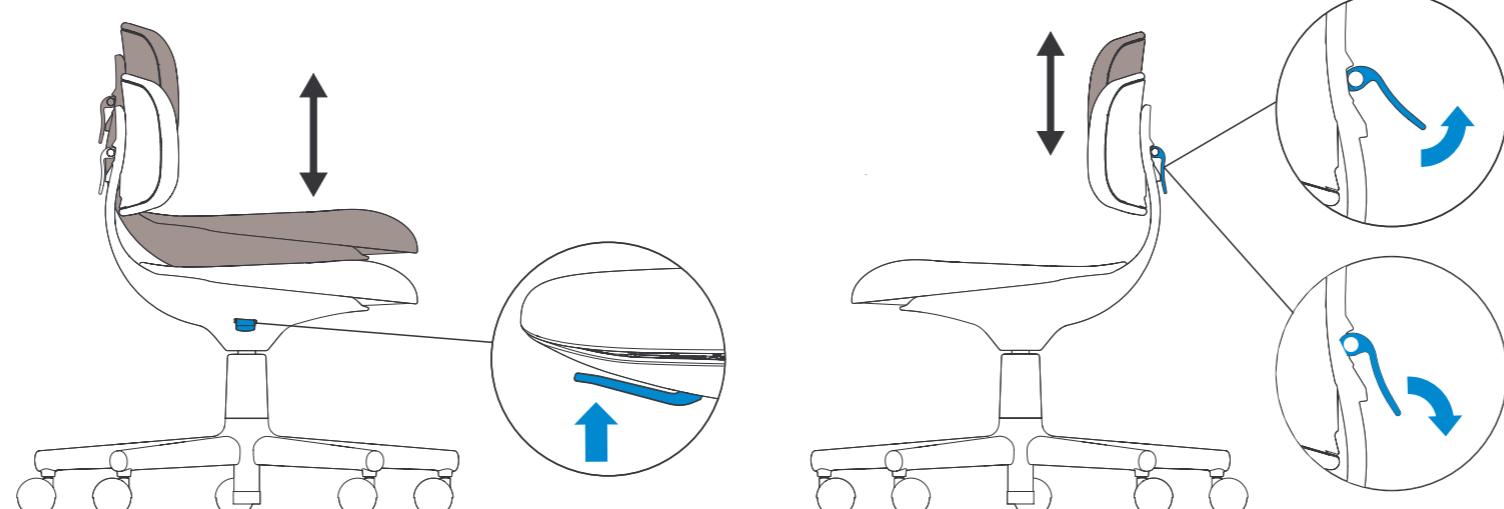
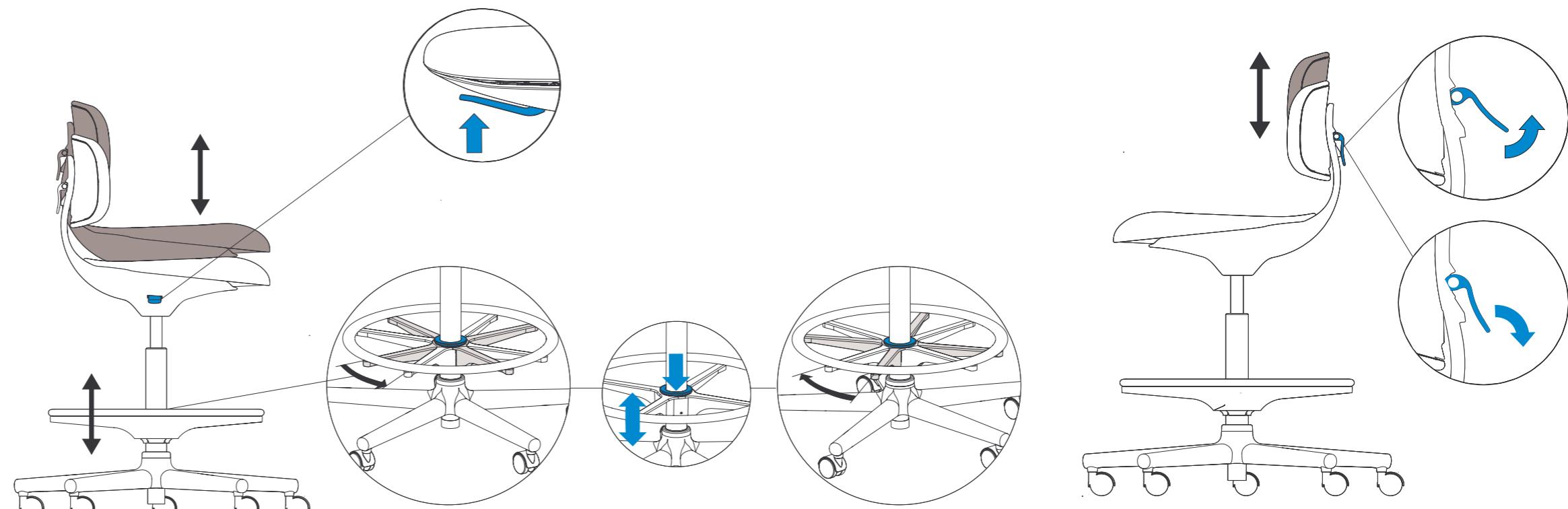
TR Kullanım kılavuzu

HU Kezelési útmutató

CS Návod k použití

IS Notkunarleiðbeiningar

HR Upute za uporabu



DE **WARNUNG**

Verletzungsgefahr und Gefahr von Materialschäden durch nicht korrekte Montage/Demontage der Gasfeder.

Die Standsicherheit des Stuhles ist nicht mehr gewährleistet

► Montage/Demontage darf nur durch Fachpersonal erfolgen.

DE Rookie High ist aus sicherheitstechnischen Gründen immer mit umgekehrtem gebremsten Rollen ausgestattet, so dass der Stuhl im belasteten Zustand blockiert.

DE **Bestimmungsgemäßer Gebrauch:** Das Produkt ist für Erwachsene, ausschließlich zum Sitzen im Innenbereich, konzipiert. Bei unsachgemäßer Verwendung besteht die Gefahr von Sach- und/oder Personenschäden. Entsorgen Sie Ihr Produkt gemäß den aktuellen Richtlinien Ihres Landes.

EN **WARNING**

Risk of injury and material damage due to incorrect assembly/disassembly of the pneumatic spring.

The stability of the chair is no longer guaranteed.

► Assembly/dismantling may only be performed by qualified personnel.

EN Rookie High is always fitted with reverse-brake castors for safety reasons. The reverse-brake castors prevent the chair from moving when weight is applied.

EN **Proper use:** The product is designed for adults, exclusively for sitting indoors. There is a danger of damage to property or personal injury if improperly used. Please dispose of your product in accordance with the currently applicable regulations in your country.

FR **AVERTISSEMENT**

Risque de blessures et de dommages matériels dus à un montage/démontage incorrect du ressort à gaz.

La stabilité de la chaise n'est plus garantie.

► Seul un personnel qualifié est autorisé à effectuer le montage et le démontage.

FR Rookie High est, pour des raisons de sécurité, toujours équipé de roulettes freinées en contresens, qui bloquent le siège lorsqu'il est en charge.

FR **Utilisation conforme à l'usage prévu :** Le produit a été conçu uniquement pour s'asseoir en intérieur. Il existe un risque de dommages matériels et de blessures en cas d'utilisation non conforme. Éliminez votre produit conformément aux directives en vigueur dans votre pays.

ES **ADVERTENCIA**

Peligro de lesiones y de daños materiales en caso de montaje y desmontaje incorrectos de la suspensión elástica por gas.

La estabilidad de la silla ya no está garantizada.

► El montaje y desmontaje solo se debe llevar a cabo por personal cualificado.

ES Rookie High siempre dispone, por razones de seguridad, de un sistema de autofreno para que la silla quede inmovilizada cuando alguien se siente en ella.

ES **Uso previsto:** El producto está diseñado exclusivamente para que los adultos se sienten en espacios interiores. En caso de uso indebido existe peligro de daños personales o materiales. Deseche su producto conforme a la normativa vigente en su país.

NL **WAARSCHUWING**

Gevaar voor letsel en gevaar voor materiële schade door verkeerde montage/demontage van de gasveer.

De stabiliteit van de stoel is niet meer gegarandeerd.

► Montage/demontage mag alleen gebeuren door vakkundig personeel.

NL Rookie High is om veiligheidsredenen altijd voorzien van omgekeerd geremde wielen, zodat de stoel in belaste toestand blokkeert.

NL **Gebruik volgens de voorschriften:** Het product is ontworpen voor volwas- senen, uitsluitend om binnenshuis op te zitten. Onjuist gebruik kan leiden tot materiële schade en/of persoonlijk letsel. Voer uw product af volgens de actuele richtlijnen die in uw land van toepassing zijn.

IT **ATTENZIONE**

Pericolo di lesioni e danni materiali dovuti a montaggio/smontaggio non corretto della molla a gas.

La stabilità della sedia non è più garantita.

► Il montaggio/lo smontaggio deve essere eseguito solo da personale specializzato.

IT Rookie High è, per motivi di sicurezza, sempre dotata di rotelle retrofrenanti che bloccano la sedia quando l'utilizzatore è seduto.

IT **Uso previsto:** Il prodotto è per adulti, deve essere utilizzato solo per sedersi in spazi interni. In caso di impiego scorretto, sussiste il pericolo di danni materiali e/o lesioni personali. Smaltire il prodotto secondo le linee guida vigenti del rispettivo Paese.

NO **ADVARSEL**

Fare for personskader og materielle skader hvis gassfjæren monteres/de-monteres feil.

Stolens stabilitet er ikke sikret lenger

► Montering/demontering må kun utføres av fagpersoner.

NO Rookie High er av sikkerhetstekniske grunner alltid utstyrt med hjul som bremser når stolen belastes.

NO **Forskriftmessig bruk:** Produktet er utformet for voksne, utelukkende beregnet til å sitte innendørs. Ved usakkyndig bruk er det fare for ting- og/eller personskader. Avfallshåndter produktet i samsvar med de gjeldende nasjonale bestemmelsene.

BG **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасност от нараняване и нанасяне на материали щети поради неправилно слобождане/разглобяване на газовите пружини.

Стабилността на стола не е гарантирана повече

► Монтажът/демонтажът трябва да се извършва само от квалифициран персонал.

BG Rookie High винаги е оборудван с колела с обратна блокировка от съвождане за безопасност, за да може внатоварено състояние столът да блокира.

BG **Употреба по предназначение:** Продуктът е предназначен за употреба само от възрастни за сядане на закрито. Употребата не по предназначение може да доведе до материали щети или телесни повреди. Изхвърлете продукта съгласно действащите разпоредби във вашата държава.

DA **ADVARSEL**

Fare for kvæstelser og fare for materielle skader som følge af ukorrekt montering/afmontering af gasfjederen.

Stolens stabilitet kan ikke længere garanteres.

► Montering/afmontering må kun udføres af fagpersonale.

DA Rookie High er af sikkerhedsmæssige årsager altid udstyret med modsat bremsende rullehjul, så stolen er blokeret i belastet tilstand.

DA **Korrekt anvendelse:** Produktet er bereget til voksne og udelukkende til at sidde på indendørs. Ved ukorrekt anvendelse er der fare for materielle skader og/eller personskader. Bortskaf produktet i henhold til de aktuelle gældende retningslinjer i dit land.

ET **HOIATUS**

Vigastusoht ja materiaalse kahju oht gaasvedru ebaõige montaaži/demontaži töttu.

Tooli stabiilsus ei ole enam tagatud

► Montaaži/demontaži tohivad teostada vaid spetsialistid.

ET Rookie High on turvalisuse kaalutlustel alati varustatud vastassuunas piduravate rullikutega, nii et koormatud tool blokeerub.

ET **Sihtotstarbeline kasutamine:** Toode on ette nähtud täiskasvanutele, ainult istumiseks sisseruumides. Vale kasutamine võib põhjustada varalist kahju ja/või vigastusi. Käidenge oma toode vastavalt teile riigis kehtivate eeskirjadele.

FI **VAROITUS**

Loukaantumis- ja esinevahinkojen vaara kaasajouksen virheellisen asennuksen/purkamisen johdosta.

Tuolin tukeva asento ei ole enää taattuna.

► Asennuksen/purkamisen saa suorittaa vain ammattihenkilöstö.

FI Rookie High on aina varustettu vastasuntaan jarruttavilla pyöillällä, niin että tuoli

pysyy paikallaan kuormituksessa.

FI **Tarkoituksenmukainen käyttö:** Tuote on suunniteltu aikuisille, ja ainostaan istumiseen sisätiloissa. Epäasiainmukaisesta käytöstä voi syntyä esine- ja henkilövahinko. Hävitä tuote maassasi voimassa olevien määritysten mukaisesti.

EL **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κίνδυνος τραυματισμού και κίνδυνος πρόκλησης υλικών άπό τη μη ορθή συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση του ελατηρίου αερίου.

Η σταθερότητα της καρέκλας δεν είναι πλέον εγγυημένη

► Συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση μόνο από εξειδικευμένο πρωστικό.

EL Rookie High είναι για λόγους ασφαλείας πάντα εξοπλισμένο με ροδάκια που φρενάρουν όταν γυρίζουν ανάποδα, ώστε το κάθισμα να παραμένει σταθερό όταν κάποιος κάθεται.

EL **Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης:** Το προϊόν σχεδιάστηκε για ενήλικες, αποκλειστικά ως κάθισμα σε εσωτερικούς χώρους. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης υλικών ή τραυματισμών. Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας σας.

LV **BRĪDINĀJUMS**

Nepareiza pneimatiskās atspēres montāža/demontāža rada traumu un materiālu zaudējumu risku.

Krēsla stabilitāte vairs nav garantēta

► Montāžu/demontažu drīkst veikt tikai speciālisti.

LV Rookie High drošības apsvērumu dēļ vienmēr ir aprīkots ar pretēji bremzējošiem skrūtiņiem, lai skrūti bloķētos, kad krēsls atrodas noslogotā stāvoklī.

LV **Paredzētais pielietojums:** Produkts izstrādāts pieaugašajiem tikai sēdēšanai iekšējās. Noteikumiem neatbilstoša izmantošana rada mantiska kaitējuma un/vai miesas bojājumu gūšanas risku. Utilizējiet šo produktu saskaņā ar valsti spēkā esošājām vadlīnijām.

LT **ISPĒJIMAS**

Pavojus susīzeisti ir patirti materialinę žalą netinkamai montuojant / išmontuojant dujinį amortizatorių.

Kėdės stabiliumas nebus užtikrintas

► Montavimo / išmontavimo darbus leidžiama atlikti tik kvalifikuojuotiems darbuotojams.

LT Rookie High saugumo sumetimais visada yra atbulinės eigos stabdymo ratukai, kad kėdė užsiblokuočių apkrauta.

LT **Naudojimas pagal paskirtį:** Gaminys skirtas naudoti suaugusiesiems, tik sėdējimui vidaus patalpose. Netinkamai naudojant gresia materialinės žalos ir (arba) kūno sužalojimų pavojus. Savo produktą šalinkite vadovaudamiesi šiuo metu Jūsų šalyje galiojančiomis direktyvomis.

PL **OSTRZEŻENIE**

Ryzyko obrażeń i powstania szkód materialnych w wyniku nieprawidłowego montażu/demontażu sprężyny gazowej.

Stabilność krzesła nie jest już wówczas zapewniona.

► Montażu/demontażu dokonywać może tylko wykwalifikowany personel.

PL Rookie High jest ze względów bezpieczeństwa zawsze wyposażone w kółka hamowane pod obciążeniem, tzn. krzesło pozostaje nieruchome w stanie obciążonym.

PL **Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem:** Produkt jest przeznaczony dla dorosłych, wyłącznie do siedzenia wewnątrz pomieszczeń. Nieprawidłowe zastosowanie grozi szkodami materiałnymi oraz obrażeniami ciała. Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi aktualnie w danym kraju.

PT **AVISO**

Perigo de lesões e danos materiais devido a montagem/desmontagem incorreta da mola de gás.

A estabilidade da cadeira deixa de estar garantida

► A montagem/desmontagem deve ser da competência exclusiva de pessoal qualificado.

PL Rookie High está sempre equipada com rodízios invertidos com travões, de modo a ficar bloqueada quando carregada, por razões de segurança.

PL **Utilização prevista:** O produto foi concebido exclusivamente como assento para adultos em espaços interiores. O uso inadequado pode resultar em risco de danos materiais e/ou lesões. Elimine o seu produto de acordo com as diretrizes atuais do seu país.

RO **AVERTIZARE**

Pericol de vătămare și pericol de pagube materiale provocat de montarea/demontarea incorectă a amortizorului cu gaz.

Stabilitatea scaunului nu mai este garantată

► Realizarea montării/demontării este permisă numai personalului de specialitate.

RO Rookie High este dotat întotdeauna, din motive tehnice de securitate, cu role frâne în sens invers, astfel încât scaunul să se blocheze când se află în stare solicitată.

RO **Utilizare conform destinației:** Produsul este conceput pentru persoane adulte exclusiv pentru sedere în spații interioare. În caz de utilizare improprie există pericolul de pagube materiale și/sau vătămări de persoane. Eliminați ca deșeu produsul conform directivelor actuale din țara dumneavoastră.

SV **VARNING**

Risk för person- och materialskador på grund av felaktig montering/demontering av gasfjädern.

Stolens stabilitet kan inte längre säkerställas.

► Endast fackpersonal får utföra monteringen/demonteringen.

SV Rookie High är av säkerhetstekniska skäl alltid utrustad med hjul som bromsar i omvänt riktning, så att stolen bromsar vid belastning.

SV **Ändamålsenlig användning:** Produkten är utformat för vuxna och uteslutande för att sitta på inomhus. Vid felaktig användning föreligger risk för sak- eller personskskador. Avfallshantera produkten enligt det aktuella landets bestämmelser.

SK **VAROVANIE**

Nebezpeč